

# Zertifikat / Certificate



Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228-7012530-1-18

## Dreh- und Drehkippschläge für Fenster und Fenstertüren Turn and tilt-turn hardware for windows and casement doors

<b>Produkt</b> <i>product</i>	<b>Roto NT und Roto OK</b>	
<b>max. Flügelgewicht</b> <i>max. casement weight</i>	<b>300 kg</b>	
<b>Einsatzbereich</b> <i>field of application</i>	<b>Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahme</b> <i>Systems with suitable hardware groove</i>	
<b>Hersteller</b> <i>manufacturer</i>	<b>ROTO Frank AG</b> Wilhelm-Frank-Platz 1, D 70771 Leinfelden-Echterdingen	
<b>Produktionsstandort</b> <i>production site</i>	<b>ROTO Frank AG</b> Wilhelm-Frank-Platz 1, D 70771 Leinfelden-Echterdingen	<b>ROTO Frank Austria GmbH</b> Lapp-Finze-Str. 21 8401 Kalsdorf bei Graz
	<b>ROTO Elzett Certa Kft.</b> Kossuth Lajos u. 25, H 9461 Lövö	<b>ROTO Frank OOO</b> Technopark 20 – Noginsk RUS 142407 M.O. Noginskij Rajjon

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN 13126-8:2017 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Q-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 18. Juli 2008 ausgestellt und gilt 5 Jahre, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert“-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

This certificate attests that the building product mentioned fulfils the requirements of the underlying ift-certification scheme in its current version.

- compilation of product families of the building product listed and initial type-testing by an accredited testing body as per EN 13126:8:2017 based on the application diagrams
- implementation and maintenance of a factory production control by the manufacturer
- initial inspection of the production site and the factory production control by ift-Q-Zert
- continuous third-party control of the production site and the factory production control by ift-Q-Zert

This certificate was first issued on 18. July 2008 and will remain valid for 5 years, as long as neither the conditions laid down in the technical specification listed above nor the manufacturing conditions in the production site nor the factory production control itself are modified significantly.

The reproduction of the certificate without any change from the original is permitted. Any changes to the prerequisites applicable to certification shall be immediately communicated in writing to ift-Q-Zert accompanied by the necessary evidence.

The company is authorized to affix the "ift-certified"-mark to the building product mentioned according to the ift-rules for use of the "ift-certified"-mark.

This certificate contains 2 annexes.

ift Rosenheim  
05. November 2018

Christian Kehrer  
Leiter der ift-Zertifizierungs- und Überwachungsstelle  
Head of ift Certification and Surveillance Body

Prof. Ulrich Sieberath  
Institutsleiter  
Director of Institute

Gültig bis /  
Valid until:

18. Juli 2023

228 7012530



Grundlage(n) /  
Basis:

ift-Zertifizierungsprogramm  
für Beschläge  
ift-certification scheme  
for hardware  
(QM 328)  
Ausgabe/issue 2018

EN 1191  
EN 12400  
Klasse 2  
class 2



Dauerfunktion  
resistance to repeated opening  
and closing

EN ISO  
9227  
EN 1670  
Klasse 5  
class 5



Korrosionsschutz  
corrosion protection



www.ift-rosenheim.de

Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228-7012530-1-18

**In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagaufnahme.**

*Product families for window and casement door systems with groove designed for accommodation of hardware, covered by certification.*

lfd. Nr./ no.	Ausführung Bandseite/ type hinge side	Ausführung Flügelbeschlag/ type casement hardware	Beschreibung der Ausführung der blendrahmenseitigen Beschlagausführung detail description of frame member hardware type				Klassifizierung nach EN 13126-8:2017 classification as per EN 13126-8:2017			
			Winkelband/ top stay connecting part	Scherenlager/ stay arm support	Eckband/ corner hinge	Ecklager/ corner pivot	1	2	3	4
							Dauerfunktionsfähigkeit/ durability	Masse (in kg)/ mass	Korrosionsbeständigkeit/ corrosion resistance	Prüfgrößen (in mm)/ test sizes
1	K3/100	12/20-13	230 177	258 043	230 343	258 590	H2	100	5	1300/1200
2	K6/130	12/20-13	230 180	258 043	263 858	230 355	H2	130	5	1300/1200
3	Designo	12/20-13	606 394		634 705	606 396/ 603 079	H2	150	5	900/2300
4	Designo	12/20-13	606 394		634 705	606 396	H2	80	5	1300/1200
5	Designo	12/20-13	563 730		634 705	563 736	H2	80	5	1300/1200
6	Designo	12/20-13	563 730		634 705	563 736/ 603 079	H2	150	5	900/2300
7	E5	12/18-9	230 186	258 080	498 318	449 795	H2	100	5	1300/1200
8	E5	12/18-9	230 186	258 080	498 318	449 795	H2	150	5	900/2300
9	PowerHinge	NT	613 975	613 981	613 971	613 969	H2	200	5	900/2300
10	PowerHinge	NT	561 998	562 002	561 989	561 983	H2	300	5	900/2300
11	Roto NT Alu	Roto NT Alu	230 177	258 038	616 366	258 590	H2	100	5	1300/1200



Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228-7012530-1-18

12	Roto NT Designo Alu	Roto NT Designo Alu	624 520	616 613	624 522	H2	80	5	1300/1200	
13	Roto NT Designo Alu	Roto NT Designo Alu	624 520	616 613	624 522	H2	100	5	900/2300	
14	Roto NT Designo Alu	Roto NT Designo Alu	624 520	616 613	624 522/ 567 972	H2	150	5	900/2300	
15	Roto OK	12/20-13	230 177	615 964	230 343	258 590	H2	80	5	1300/1200
16	Royal	12/20-13	254 043	254 028	254 030	H2	100	5	900/2300	

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten.

*The results can be applied to the following design variants: hardware type left/right, all permissible sizes in accordance with the application diagram as well as other rebate and profile geometries. Observe technical documents of hardware manufacturer, in particular the relevant diagrams.*



**Zertifikatsnr. / Certificate No.: 228-7012530-1-18**

**Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN 14351-1:2006 + A2:2016**  
*Notes on interchangeability of hardware fitted to building components assessed according to the ift certification scheme as per EN 14351-1:2006 + A2:2016*

Nr no	Eigenschaft characteristics	Technische Regel technical rule	Austauschbarkeit interchangeability
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>resistance to wind load</i>	EN 12211	ja* / yes*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>resistance to snow and permanent load</i>	-	Nein / no
3.	Brandverhalten <i>reaction to fire</i>	EN 13501-1	nein / no
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>external fire performance</i>	EN 13501-1	nein / no
5.	Schlagregendichtheit <i>water tightness</i>	EN 1027	ja* / yes*
6.	Gefährliche Substanzen <i>dangerous substances</i>	-	nein / no
7.	Stoßfestigkeit <i>impact resistance</i>	EN 13049	ja** / yes**
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>load-bearing capacity of safety devices</i>	EN 14609 oder EN 948	ja** / yes**
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>ability to release</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder prEN 13637	nein / no
10.	Schallschutz <i>acoustic performance</i>	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 yes* in consideration of No. 13
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>thermal transmittance</i>	EN ISO 10077 oder EN ISO 12567	ja / yes
12.	Strahlungseigenschaften <i>radiation properties</i>	EN 410	ja / yes
13.	Luftdurchlässigkeit <i>air permeability</i>	EN 1026	ja* / yes*
14.	Bedienungskräfte <i>operating forces</i>	EN 12046	ja* / yes*
15.	Mechanische Festigkeit <i>durability</i>	EN 14608 und EN 14609	ja / yes
16.	Lüftung <i>ventilation</i>	EN 13141-1	ja / yes
17.	Durchschusshemmung <i>bullet resistance</i>	EN 1522 und EN 1523	nein / no
18.	Sprengwirkungshemmung <i>explosion resistance</i>	EN 13124-1 und EN 13123-1	nein / no
19.	Dauerfunktion <i>resistance to repeated opening and closing</i>	EN 1191	ja*** / yes***
20.	Differenzklimaverhalten <i>behaviour between different climates</i>	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren)	ja / yes
21.	Einbruchhemmung <i>burglar resistance</i>	ENV 1628, ENV 1629 und ENV 1630	nein / no

\* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand  
 \*\* bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand  
 \*\*\* Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion  
 Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.  
 Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.  
 Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Erstprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.  
 Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

\* for comparative testing on calibrated test rig  
 \*\* for comparative testing on test rig  
 \*\*\* Interchangeability of hardware with regard to repeated opening and closing

The hardware systems must fulfil all requirements of the relevant certification scheme. Hardware and fixing systems must be technically comparable. The performance characteristics (permissible casement weight and number of cycles) of the hardware system to be interchanged (replaced) must be at least equivalent to the hardware system used at the initial type test as per EN 14351-1. Subject to conformity with these rules, certified hardware systems of building components for which evidence as per 1191 has been provided, may be interchanged as per EN 14351-1. However, liability for interchangeability remains with the manufacturer. In the case of interchange of hardware, observe contractual conditions of the system supplier for shared- or cascading systems.